

NBA I/11; BC A68

Jubilate: 3. S. after Easter (BWV 12, 103, 146)

\*1 Peter 2:11-20 (Be subject to all human orders)

\*John 16:16-23a (Jesus' farewell to his disciples)

Librettist: perhaps Salomon Franck (see notes)  
FP: 22 April 1714 (Weimar Palace Chapel). Performed again in Leipzig at St. Thomas on 30 April 1724.

Bach uses the second movement (opening chorus) with its chromatic descending tetrachord for the "Crucifixus" of the B-Minor Mass. Chafe calls this an "Anabasis Cantata" because of its rising sequence of keys and movement from minor to relative major keys. See "Tonal Allegory in the Vocal Music of J. S. Bach" (Berkeley: University of California Press, 1991), pp 134-35. Bach had become Konzertmeister 2 March 1714, with the duty of composing one cantata per month. Extant cantatas for Bach's new responsibilities as Konzertmeister include BWV 182 (25 March 1714), BWV 12 (22 April), and BWV 172 (20 May). Cantata 12 perhaps reflects that this may have still been a time of grieving for Bach—about a year earlier, he and his wife had lost twins: Johann Christoph at birth (23 February 1713) and Maria Sophia at 3 weeks (15 March 1713). In any case, Martin Petzoldt argues that the three cantatas are similar in a number of respects, including the fact that they end with chorales that function more as catechismal response (the listener identifies with the message of the cantata by means of a familiar hymn) than as a response by the church/congregation. See "Bach-Kommentar," vol. 2, p. 822.

J.S. Bach  
Cantata No. 12

## Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen

### Sinfonia 12/1.

Adagio assai [♩ = 80]

First movement: Elegiac (highly embellished and chromatic) oboe solo, against strings and somewhat static harmonic foundation; reminiscent of Vivaldi slow movements (see note for more).

Instrumentation:  
Tromba  
Oboe  
Vln I & II  
Vla I & II  
Fagotto  
SATB  
Continuo

Divided violas suggest it's an early work (not yet Italian instrumentation).

Piano or Organ

1. Oboe  
Vln I & II  
Bass rises by step...  
F minor  
4 rhythmic strata:  
Ob: "free" line of 32nd notes  
Vlns: 16th-note ostinato figure  
Vlas: harmonic filler of 8ths  
Bsn & continuo mark the half measure.  
For Alfred Dürr's comments, see note.

2. F minor C7

4. F minor E7

5. A-flat major B-flat 7 E-flat major

7. B dim.7 C minor N6 D dim.7

Unexpected harmonies...

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

8. Oboe cadences but strings push the harmonies further, back to F minor.

D7 F# dim.7 C minor G7 C minor F minor  
Bass rises by step...

10. B-flat 7 C7 F minor B-flat minor

11. E7 F7 B-flat minor

G-flat major E dim.7 B dim.7  
dim.

14. rit. a tempo G7 E dim.7 (avoiding C, pushing back to F minor) F minor C7

16. D-flat major (deceptive cadence) C7 F minor

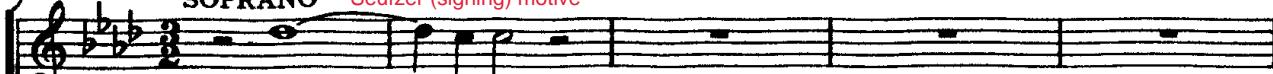
Bach adapts this passacaglia-based "motet" movement for his "Crucifixus" of the B-Minor Mass. The bass figure is repeated 12 times, perhaps alluding to Gospel lesson: Jesus' farewell to 12 disciples. The first section utilizes all but the last line of text.

12/2. **Chorus** (da capo)

**Lento** [♩ = 84] •Affliction is the Christian's lot in life (12/2).

1.

SOPRANO Seufzer (sighing) motive



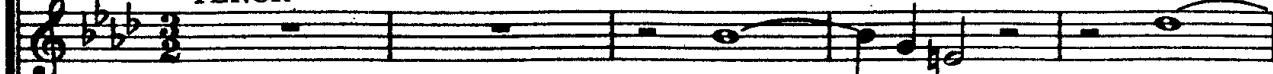
Wei - nen,  
Weep - ing,

ALTO



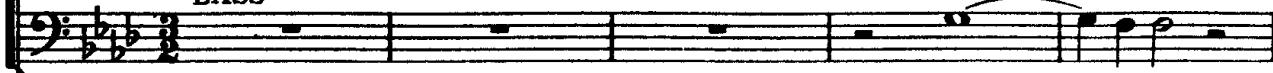
Kla - gen,  
cry - ing,

TENOR



Sor - gen,  
sor - row,  
Wei -  
weep -

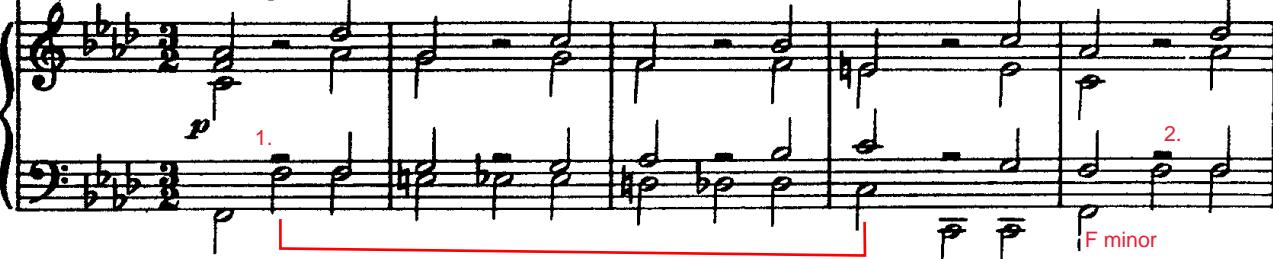
BASS



Za - gen,  
sigh - ing,

**Lento** [♩ = 84]

Vln I, II  
Vla I, II,  
Fagotto  
SATB  
Continuo



F minor Descending chromatic tetrachord, traditional symbol of lament (compare, for example, Dido's lament "When I am laid" from Purcell's *Dido and Aeneas*).

6. The text alludes to a range of biblical passages and themes (see note).

New vocal section

Kla - gen,  
cry - ing,

Wei - nen, Kla - gen,  
weep - ing, cry - ing,

Za - gen,  
sigh - ing,

Wei - nen,  
weep - ing,

- nen,  
- ing,

Sor - gen,  
sor - row,

3.  
F minor

## J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

11.

Sor - gen, Za - gen,  
sor - row, sigh - ing,

Wei - nen, weep - ing,

Kla - gen, Sor - gen, Za - gen,  
cry - ing, sor - row, sigh-ing,

Wei - nen, Kla - gen,  
weep - ing, cry - ing,

Wei - nen, Kla - gen, weep - ing, cry - ing,

Sor - gen, Za - sor - row, sigh - ing.

F minor

16.

Kla - gen, Wei - nen, Wei - nen, Kla - gen, Sor - gen, Za - gen,  
cry - ing, weep - ing, cry - ing, sor - row, sigh - ing

Wei - gen, Wei - nen, Kla - ing, weep - ing, cry - ing, cry - ing

Wei - gen, Wei - nen, Kla - gen, ing, weep - ing, cry - ing, cry - ing

F minor

## J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

New vocal section

21.

gen, Sor - gen, Za -  
ing, sor - row, sigh -

- gen,  
- ing, Sor - gen, Za -  
sor - row, sigh -

- gen, Sor - gen, Za -  
ing, sor - row, sigh -

Wei - nen, Kla - gen, Sor - gen, Za -  
weep-ing, cry - ing, sor - row, sigh -

gen, Angst und  
ing, anx - ious

gen, Angst und  
ing, anx - ious

gen, Angst und  
ing, anx - ious

F major

F minor

Alfred Dürr writes, "[The] loosely fugal, imitative texture...coalesces into chordal writing in the middle statements of the [bass] theme, nos. 7–8. The last statement, no. 12, is purely instrumental." See Alfred Dürr, *The Cantatas of J. S. Bach*, revised and translated by Richard Jones (Oxford: Oxford University Press, 2005), pp. 307–308.

26.

Not, Angst und Not \_\_\_\_\_ sind der Chri - sten  
care, anx - ious care, \_\_\_\_\_ these the Chris - tian's

Not, Angst und Not, Angst und Not sind der Chri - sten  
care, anx - ious care, anx - ious care, these the Chris - tian's

Not, Angst und Not, Angst und Not sind der Chri - sten  
care, anx - ious care, anx - ious care, these the Chris - tian's

Not, Angst und Not, Angst und Not sind der Chri - sten  
care, anx - ious care, anx - ious care, these the Chris - tian's

8.

F minor

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

Allusion to Psalm 80:5 (80:6 in German bible): "Thou hast fed them with the bread of tears, and given them tears to drink in full measure."

31.

**A** New vocal section

Trä - nen - brot,      Angst \_\_\_\_\_ und Not, Angst und  
bread of      tears,      anx - - ious care, anx - ious  
  
Trä - nen - brot,      Angst \_\_\_\_\_ und  
bread of      tears,      anx - - ious  
  
Trä - nen - brot,      Angst \_\_\_\_\_  
bread of      tears,      anx - -  
  
Trä - nen - brot,      Angst \_\_\_\_\_  
bread of      tears,  
  
**A**

9.

F minor

36.

Not, Angst und Not,      Angst und Not \_\_\_\_\_ sind der  
care, anx - ious care,      anx - ious care, \_\_\_\_\_ these the  
  
Not, \_\_\_\_\_ Angst und Not, \_\_\_\_\_ Angst und  
care, \_\_\_\_\_ anx - ious care, \_\_\_\_\_ anx - ious  
  
und Not,      Angst und  
- ious care,      anx - ious  
  
Angst \_\_\_\_\_ und Not, Angst, \_\_\_\_\_ Angst und Not  
anx - - ious care, anx - - ious care,  
  
10.  
F7  
F minor

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

Middle section utilizes only the last phrase of text. Allusion to Galatians 6:17b: "I bear on my body the marks ("Mahlzeichen") of Jesus. The motet-like setting, has an air of victory/overcoming.

46.

Alfred Dürr writes, "The middle section—'un poco allegro'—is motet-like, lacking independent instrumental parts (presumably the instruments should not be *tacet*, as most modern editions prescribe, but rather double the voice parts). The texture is part polyphonic and part chordal, with imitation in the outer parts." See Alfred Dürr, *The Cantatas of J. S. Bach*, revised and translated by Richard Jones (Oxford: Oxford University Press, 2005), p. 308.

49. **Un poco allegro** [ $\text{d} = 104$ ]

die das Zei - chen Je - su  
these the sym - bols Je - sus

Instruments doubling voices.  
die das Zei - chen  
these the sym - bols

die das Zei - chen  
these the sym - bols

die das Zei - chen  
these the sym - bols

**Un poco allegro** [ $\text{d} = 104$ ]  
Vln I & II

E minor C minor

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

52. Text painting: Long melismas on "tragen" (to carry/bear/endure).

The musical score consists of four staves of music. The top staff uses a treble clef, the second staff a soprano clef, the third staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature changes from common time to 12/8 on the fourth staff. The lyrics are written below each staff, alternating between German and English versions of the same words: "tra - car - gen, die das" (top), "Je - su sus tra - car -" (second), "Je - su sus tra - car -" (third), and "Je - su sus tra - car -" (bottom). The piano accompaniment is provided on the bottom staff, featuring a harmonic progression from G7 to C minor.

57.

Musical score for the first line of the song. The top staff uses a treble clef, the second staff an alto clef, the third staff a bass clef, and the bottom staff a bass clef. The lyrics are: Zei - chen Je - su tra - / sym - bols Je - sus car - / - gen, die das Zei - chen Je - su tra - / - ried, these the sym - bols Je - sus car - / - gen, die das Zei - chen Je - su tra - / - ried, these the sym - bols Je - sus car - / - gen, die das Zei - chen Je - su / - ried, these the sym - bols Je - sus

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

62.

gen, die das  
ried, these the

gen, die das  
ried, these the

tra - car -

E-flat 7      A-flat major

67.

B 71.

gen, das Zei - chen Je - su tra - gen,  
ried, the sym - bols Je - sus car - ried,

Zei - chen Je - su tra - gen,  
sym - bols Je - sus car - ried,

Zei - chen Je - su tra - gen,  
sym - bols Je - sus car - ried,

gen, die das  
ried, these the

B

B-flat 7      E-flat major      E-flat major      E-flat major

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

72.

12.

die das Zei - chen Je - su tra -  
these the sym - bols Je - sus car -  
die das Zei - chen Je - su tra -  
these the sym - bols Je - sus car -  
die das Zei - chen Je - su tra -  
these the sym - bols Je - sus car -

Zei - chen Je - su tra -  
sym - bols Je - sus car -

E-flat 7

77.

11

gen, das Zei -  
ried, the sym -

A flat major      G7      F minor      B-flat 7 - G7

## A-flat major

C7

## F minor

B dim.7 G7

C minor

84.

[Andante  $\text{d} = 88$ ]

chen Je - su tra - gen,  
bols Je - sus car - ried,

die das  
these the

chen Je - su tra - gen, die das Zei - chen  
bols Je - sus car - ried, these the sym - bols

die das Zei - chen Je -  
these the sym - bols Je -

chen Je-su tra - gen, die das Zei - chen Je - su,  
bols Je-sus car - ried, these the sym - bols Je - sus,

[Andante  $\text{d} = 88$ ]

C minor C major F minor F major B-flat major  
B-flat minor

87.

Da Capo

Zei - chen Je - su tra - gen.  
sym - bols Je - sus car - ried.

Je - su, die das Zei - chen, das Zei - chen Je - su tra - gen.  
Je - sus, these the sym - bols, the sym - bols Je - sus car - ried.

su, die das Zei - chen Je - su, das Zei - chen Je - su tra - gen.  
sus, these the sym - bols Je - sus, the sym - bols Je - sus car - ried.

die das Zei - chen Je - su tra - gen.  
these the sym - bols Je - sus car - ried.

E-flat major E-flat minor A-flat major A-flat minor D-flat major A-flat 7 D-flat major A-flat major Da Capo A-flat major

C seems to represent Christ for Bach. Eric Chafe writes that C minor "is the burial key of Christ in the Passions and the preferred key of the 'sleep of death' of Lutheran eschatology." See *Tonal Allegory in the Vocal Music of J. S. Bach* (Berkeley: University of California Press, 1991), p. 139). Compare the key of the central recitatives in Bach's matching debut cantatas when he started in Leipzig in 1723 (BWV 75 & 76). Here in BWV 12, the C scales ascend in the violin, descend in the bass, to provide a chi (cross) figure and "illustrate the antithesis behind the text" (Chafe, *Analyzing Bach Cantatas* (1991), p. 57). Compare also the significance of C and line inversion in the riddle canon BWV 1077 (*Symbolum: Christus coronabit crucigeros*, i.e., "Christ crowns the cross-bearers") and the (apparently) related title *Ciaccona* (BWV 1004/5) in manuscript, with its circled "i" and 3 grouped Cs, which perhaps similarly signify "Iesu Christus coronabit crucigeros."

12/3. **Recitative** • Tribulation precedes entrance to kingdom: Acts 14:22 (12/3). Bach sets this scriptural text as a chorus in BWV 146 (after an opening sinfonia).

**Alto**

All strings (divided violins and violas), bassoon doubling the continuo

Vln I

4-part strings

Concerning major vs. minor, see note.  
Here the contrasting modes may signify "crown" and "cross," respectively.

Ascending C major scale in Vln I.  
Descending C minor scale in bass.  
Produces chi (cross) figure.

C minor

D7

G minor

Chromatic pitch saturation in the voice part in 6 measures out of a total of 7. In BWV 105/2, 48/2, and 78/3, Bach appears to use chromatic pitch saturation to represent complete depravity of human nature, alluding to Romans 7 (compare also the chorale prelude "Durch Adams Fall"). Here in 12/3 it seems to indicate utter misery in tribulation. Martin Petzoldt notes that Bach often uses the alto voice to represent Mary's faith, the church, and also the Holy Spirit. See Petzoldt, "Bach-Kommentar," vol. 2, p. 824.

3.

E F D-flat

Trüb-sal, wir müs-sen durch viel Trüb-sal, durch viel  
la-tion, through paths of trib-u-la-tion, trib-u-

Bach does not use the second half of this movement in the B-Minor Mass. "Zeichen Jesu" = cross?

C7 F minor E dim.7 C7

[8va lower in original-----]

"In the alto recitative of Cantata 12, C minor and C major scales are placed in opposition. For the tonal importance of C major as a pivoting tonality in Cantatas 75 and 76 and the importance of C minor in the central aria of Cantata 12, see Unger, "Bach's First Two Leipzig Cantatas," 113, 118–120."

Word painting: ascending line for entrance into the kingdom of heaven.

5.

E-flat D tr B

Trüb-sal in das Reich Got-tes ein-ge-hen.  
la-tion, must mor-tals en-ter God's King hen-dom.

E-flat B-natural

cresc. dim.

F# dim.7 G(7) G7 C minor C minor C minor

[-----8va lower in original-----]

Here the rhythm (*figura corta*) seems to signify both "kreuzige" (as in the Passions) and joy. The *figura corta* was defined as an ornament by W.C. Printz in 1689 and by Johann Gottfried Walther in his lexicon of 1732. Walther wrote, "Figura corta consists of three fast notes, one of which by itself is as long as the other ones." (Johann Walther, Lexikon, 1732, p. 244, translated). Albert Schweitzer interpreted it as a "joy motive." See Albert Schweitzer, J. S. Bach, vol. 2, trans. Ernest Newman (Boston: Bruce Humphries Pub., 1962), pp. 65–66. Bach's second cantata cycle (the chorale cantata cycle) has pervasive use of *figura corta* for joyous texts.

First of 3 consecutive arias without intervening recitatives.

## Da capo **Aria** 12/4. Central movement

**Andante** [♩ = 100]

•Cross and crown related; Christ's wounds our comfort (12/4).

Ritornello figure related to vocal phrase.

Figura corta

C minor

C minor

E-flat major

G7

C minor

N6

C minor

F# dim.7

The text alludes to a range of biblical passages and themes (see note).



J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

Cross and crown are combined in Bach's seal. This alludes to Jesus' statements that a disciple must deny himself, take up his cross and follow him. To save one's life is to lose it, to lose one's life for Christ's sake is to find it. Matthew 16:24-26.

7. **Alto**

Alliteration with "Ks"  
Kreuz und Kro - ne sind ver - bun - den, Kampf und  
Cross and Crown are bound to - geth - er, Palm and

Oboe tacet  
Continuo realization  
*p* is editorial.

C minor

9.

Klei - nod sind ver - eint,  
war to - geth - er go, Kreuz und  
and

+Oboe  
*sfp*

G# dim.7 G(7) C minor

10.

Kro - ne sind ver - bun - den,  
Crown are bound to - geth - er,

C minor E-flat major

12.

Kampf und Klei - nod sind ver - eint, Kreuz und Kro - ne  
Palm and war to - geth - er go, Cross and Crown are

*cresc.*

G7 C minor B-flat 7 C minor

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

13.

sind ver : bun - den, Kampf und Klei-nod sind ver-eint, Kampf und  
bound to - geth - er, Palm and war to - geth - er go, Palm and

C minor N6 C minor

15.

Klei - nod sind ver - eint,  
war to - geth - er go,  
Kampf  
Palm

C minor D7

16.

und Klei - nod, Kampf und Klei - nod sind ver -  
and bat - tle; Palm and war to - geth - er

C minor G major

18.

eint.  
go.

Ritornello

p

C minor

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

19.

C minor      E-flat major

21. cresc.

C minor      B-flat 7      C minor

22. 3 dim.

G7      C minor      C minor

Contrasting B Section

24.

Chri - sten\_ ha - ben al - le  
Chris - tians\_ must en - dure pri -

E-flat major

C minor

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

25.

Stun-den ih-re Qual und ih-ren Feind,  
va-tion, con-quer care and fight the foe,

E-flat major

27.

Chri-sten ha-ben al-le  
Chris-tians must en-dure pri-

cresc.

C7                      F minor                      B-flat 7

28.

Stun-den ih-re Qual und ih-ren Feind, ih-re  
va-tion, con-quer care and fight the foe, con-quer

E-flat major              F# dim.7                      D7

30.

Qual und ih-ren Feind;  
care and fight the foe;

Ritornello

G minor

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

31.

doch ihr  
Je - sus'

Oboe tacet

Continuo realization is editorial.

G minor

B-flat major B-flat 7 E-flat major E-flat 7

33. Text from A section comes back before the da capo, joined now with the end of the B text.

Trost sind Chri-sti Wun - den, Kreuz und Kro - ne sind ver -  
death was sure sal - va - tion, Cross and Crown are bound to -

Continuo realization is still editorial here.

C7

F minor

B-flat 7

34.

bun - den, Kampf und Klei - nod sind ver - eint,  
geth - er, Palm and war - to - geth - er go,

+Oboe

E-flat major

E-flat major

C minor

36.

doch ihr Trost sind Chri - sti  
Je - sus' death was sure sal -

mf

B-flat 7

E-flat major

E-flat 7

A-flat major

(B-flat 7) E-flat major

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

37.

Wun - va - den, Chri-sti Wun - den.  
tion, sure sal-va - tion.

cresc.

*f*

*dim.*

E-flat major  
C minor  
**Da Capo**  
G major

12/5. **Aria** Four-voice canon (Vln I, II, Continuo, Singer) is used to indicate discipleship, i.e., "Imitatio Christi," "following."

Second of 3 consecutive arias without intervening recitatives.

1. [Moderato] ♩ = 84

• Discipleship: Willing acceptance of the cross (12/5)

Vln I  
Vln II  
Continuo  
Ritornello

*mf*

E-flat major

Canon: Canonic imitation of theme that anticipates the closing chorale.

E-flat 7

3.

E-flat major

B-flat 7

4-voice canon depicts "following." The motive is apparently derived from closing chorale tune opening.

**Bass**

Ich fol - ge Chri - sto nach, von  
With Je - sus will I go, nar

The text alludes to a range of biblical passages and themes (see note).

Canonic Imitation

E-flat major

7.

ihm will ich nicht las -  
suf - fer Him to leave

E-flat 7

Original E 8va lower

A-flat major

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

9.

- sen, ich fol - ge Chri - sto nach, von ihm \_\_\_\_ will ich nicht  
me, with Je - sus will I go, nor suf - fer Him to

*cresc.*

B-flat major

F7

11.

las - sen  
leave me,

*p* Ritornello

B-flat major Martin Petzoldt suggests that the use of 4 voices in the canon may be related to the 4 life situations mentioned here: "Wohl, Ungemach, Leben, Erblassen" (prosperity, privation, living, dying (literally, "growing pale")), and that the phrase lengths correspond to the sign of the cross (long horizontal line for "Wohl - Ungemach" and two delineated points for beginning and end of life. See "Bach-Kommentar," vol. 2, p. 825.

14.

im \_\_\_\_ Wohl,  
through life, \_\_\_\_

*mf*

*p*

B-flat major B-flat 7 E-flat major G(7) C minor

16.

Suffering "Ungemach" may allude to Hebrews 11:25, where Moses is listed as a hero of faith for preferring to share the ill-treatment ("Ungemach") of God's people than remaining in the Pharaoh's court.

im Wohl und through life, in Un - ge - mach, im  
weal and woe, un -

*p*

C minor D major

## J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

18.

Le - ben und Er - blas - sen, im Wohl und Un - ge - mach, im  
til the grave re - ceive me, through life, in weal and woe, un -

Vln I  
Vln II

G minor  
G minor

21.

Le - ben und Er - blas - sen.  
til the grave re - ceive me. Ritornello

G minor  
G minor  
G7  
C minor  
C7

24.

Ich To

cresc.

F minor  
(G7)  
C minor  
C minor

26.

küs - se, ich küs - se Chri - sti Schmach, ich will sein Kreuz um -  
Je - sus', to Je - sus' Cross I cleave, from Him will naught di -

D7  
G major  
N6

C minor  
B-flat 7  
(C7) F minor

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

29.

fas-sen, ich küs - se,  
vide me, to Je - sus',  
ich küs - se to Je - sus' Cross  
Chri - sti Schmach, ich I cleave, from

F minor      B-flat major      E-flat major      E-flat major

32.

will sein Kreuz um-fas -  
Him will naught di - vide

Word painting: Circling melisma for "umfassen" ("embrace").

Shortened da capo in instrumental parts.

Vln I      Vln II

E-flat major      E-flat major      E-flat 7

35.

Bass sings first 2 lines of A section on a rising scale. Text painting: Following Jesus into the Kingdom of Heaven.

fol - ge Chri - sto nach, von ihm will ich nicht las - sen.  
will I nev - er leave, but keep Him close be - side me.

Ritornello

A-flat major      E-flat major      E-flat major

38.

fol - ge Chri - sto nach, von ihm will ich nicht las - sen.  
will I nev - er leave, but keep Him close be - side me.

E-flat major

# J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

The chorale played by the trumpet, is an additional hermeneutical layer introduced by the composer. Later, in Bach's first Leipzig cantata cycle, instrumentally rendered chorale tunes appear in 25/1, 48/1, 70/9, 75/8, and 77/1, as well as in the second movement of the audition cantata, BWV 23.

12/6.

## Aria

[Allegro moderato  $\text{♩} = 92$ ]

• Reward comes after suffering; this is our comfort (12/6).

Third of 3 consecutive  
arias without  
intervening  
recitatives.

Trumpet (chorale)  
Tenor  
Continuo

1.

This keyboard realization is editorial. *mf*

Ostinato-like ritornello bass

G minor C minor F major B-flat major E-flat major F# dim. 7

5.

Tenor

The text alludes to a range of biblical passages and themes (see note).

Sei — ge —  
Be — ye

D7 (strong resolution to G minor = resolute demeanor).

G minor

G minor

Superimposed chorale played by trumpet: "Jesu, meine Freude." Listeners would probably "hear" stanza 1 (see Petzoldt, Bach-Kommentar 2:825–26). The melody contains notes lying outside the natural harmonic series of the instrument.

9.

Word painting: Extended melisma for "remain faithful."

treu, sei — ge — treu,  
true, be — ye — true,

Trp Je - - su, mei - - ne Freu - - -  
Ach - - wie lang, - - ach lang - - -

Possible "heard" stanzas  
(see note):

1. Jesu, meine Freude...  
6. Weicht, ihr Trauergeiste...

G minor

13.

al - le Pein,  
all your pain,

de,  
ge

G minor

D minor

F7

B-flat major

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

17.

al - le Pein  
all your pain

cresc.

A7

wird doch nur ein Klei - nes  
pass - es by like sum - mer

D minor D minor

sein, al - le Pein, al - - -  
rain, all your pain, all

mei ist - - - - - nes dem

G minor

D7

26.

(b)

Her er - - - zens Wei ban - - - - - le Pein wird doch  
zen ban - - - - - de, pass - es  
ge,

G minor

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

29.

nur  
by  
ein  
like  
Klei  
sum  
Je  
und  
su,  
ver  
langt  
ne  
nach

cresc.  
G major  
C minor

32.

Zier,  
dir!

dim.  
cresc.

G7  
C minor  
F# dim.7  
D7

35.

- nes, wird doch nur ein Klei - nes sein. Sei ge -  
- mer, pass - es by like sum - mer rain. Be - ye

f  
p

G minor

33.

- nes - sein. Nach dem Re - gen blüht -  
- mer - rain. Af - ter show - ers come -

tr  
mf  
mf

F7  
B-flat major  
B-flat major

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

37.

der Se - gen, nach dem Re - gen blüht der  
the flow - ers, af - ter show - ers come the  
Bräu - ti - gam.

B-flat major

Possible allusion to Ezekiel 34:26-27: "I will send down the showers in their season; they shall be showers of blessing. And the trees of the field shall yield their fruit, and the earth shall yield its increase."

41.

Se - - - - - gen, blüht der Se - -  
flow - - - - - ers, come the flow - -

dim.

tr

B-flat major

45.

gen, al - - - - - les - - - - - Wet - - - - - ter geht vor -  
ers, storm - - - - - y - - - - - weath - - - - - er clears a -

au - - - - - über - - - - - dir - - - - - soll - - - - - mir - - - - - auf - - - - - Er - - - - -

B-flat major C# dim.7 D minor A7

49.

bei, - - - - - gain, - - - - - al - - - - -  
gain, - - - - - storm - - - - -

den.

D major G minor C7 F major B-flat major (C# dim.7) A7

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

53.

- les Wetter, al - les Wetter geht vor - bei.  
- y weath-er, storm-y weath- er clears a - gain.

D major

56.

— Sei ge - treu, \_\_\_ sei ge -  
— nichts sonst Lie - - - bers wer

G minor

59.

treu!  
true.  
den.  
mf

G minor C minor F major B-flat major E-flat major F# dim. 7

63.

D7 G minor G minor

This is the last stanza of six in the 1675 chorale by Samuel Rodigast (1649–1708), set in high register. It seems that the chorale was one of Bach's favorites because he used it many times (see notes).



The chorale serves as catechismal response. The text alludes to a range of biblical passages and themes (see note).



## 12/7. Chorale

Same motive as "Ich folge Christo nach" of Bass aria (no. 5).

•God's sovereignty: In affliction God comforts (12/7).

+Oboe, Vln II

SOPRANO 1.

Was Gott tut, das ist wohl - ge-tan, da - bei will ich ver -  
What God does is with rea - son done, This truth will not for -

ALTO

Was Gott tut, das ist wohl - ge - tan, da - bei will ich ver -  
What God does is with rea - son done, This truth will not for -

TENOR

Was Gott tut, das ist wohl - ge - tan, da - bei will ich ver -  
What God does is with rea - son done, This truth will not for -

BASS

+Fagotto,  
Continuo  
Organo

Was Gott tut, das ist wohl - ge - tan, da - bei will ich ver -  
What God does is with rea - son done, This truth will not for -

Descant not identified in the original score.

Descant played by Trumpet, Vln I?  
Martin Petzoldt suggests that it represents divine protection and ultimate rescue.  
See "Bach-Kommentar," vol. 2, p. 827.

4.

blei - ben, es mag mich auf die rau - he Bahn Not,  
sake me, Al - though His will by thorn - y paths Through

blei - ben, es mag mich auf die rau - he Bahn Not,—  
sake me, Al - though His will by thorn - y paths Through

blei - ben, es mag mich auf die rau - he Bahn Not,  
sake me, Al - though His will by thorn - y paths Through

blei - ben, es mag mich auf die rau - he Bahn Not,  
sake me, Al - though His will by thorn - y paths Through

B-flat major

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 12

7. *Abgesang of bar form.*

Tod und E-lend trei - ben, so wird Gott mich ganz vä - terlich in  
toil and troub - le take me. My Fa - ther, He will care for me, Se -

Tod und E-lend trei - ben, so wird Gott mich ganz vä - terlich in  
toil and troub - le take me. My Fa - ther, He will care for me, Se -

Tod und E-lend trei - ben, so wird Gott mich ganz vä - terlich in  
toil and troub - le take me. My Fa - ther, He will care for me, Se -

Tod und E-lend trei - ben, so wird Gott mich ganz vä - terlich in  
toil and troub - le take me. My Fa - ther, He will care for me, Se -

B-flat 7      B-flat major      E-flat major      F7      B-flat major

Martin Petzoldt suggests that the descant for the last three phrases of text portrays the encircling and protecting arms of God, the text alluding to Isaiah 40:11: "He will gather the lambs in his arms, he will carry them in his bosom...." See "Bach-Kommentar," vol. 2, p. 827.

11. *tr*

sei - nen Ar - men hal - ten, drum lass ich ihn nur wal - ten.  
cure will He pro - tect me; Him would I have di - rect me.

sei - nen Ar - men hal - ten, drum lass ich ihn nur wal - ten.  
cure will He pro - tect me; Him would I have di - rect me.

sei - nen Ar - men hal - ten, drum lass ich ihn nur wal - ten.  
cure will He pro - tect me; Him would I have di - rect me.

sei - nen Ar - men hal - ten, drum lass ich ihn nur wal - ten.  
cure will He pro - tect me; Him would I have di - rect me.

C major      F major      C7      B-flat major      F major      B-flat major